



**The Embassy of the United States of America
Guatemala City, Guatemala**

Message to U.S. Citizens

October 2, 2012

Dear American Citizen:

The following is a Message for U.S. citizens regarding voting information. Please share the following information with any other U.S. citizens you know, as soon as possible. We hope to have this message disseminated as widely as possible within the U.S. citizen community. Please contact the American Citizen Services Unit via e-mail (amcitsguatemala@state.gov), fax (2331-3804), or telephone (2326-4501) if you have any questions. Thank you very much for your support and assistance.



Completing and Returning Absentee Ballots

Absentee ballots already delivered to overseas voters. Every U.S. citizen who requested an absentee ballot and selected the fax or email delivery option should have it by now. Please vote and take steps to return your voted ballot promptly so your vote will count. See instructions below.

Returning your ballot by mail. Place your voted ballot in a U.S. postage-paid envelope containing the address of your local election officials. Drop it off at the Embassy, and we'll send it back home for you without the need to pay international postage. If you can't visit the Embassy in person, ask a friend or colleague drop it off for you. If it's easier for you to use Guatemala's postal system, be sure to affix sufficient international postage, and allow sufficient time for international mail delivery. If time is tight, you may want to use a private courier service (e.g., FedEx, UPS, or DHL) to meet your state's ballot receipt deadline.

Returning your ballot by email, fax, or upload. Some states allow these options, but may also require you to still mail in the signed paper ballot. Learn more at the Federal Voting Assistance Program's website at www.FVAP.gov.

Haven't received your ballot yet? Use the emergency write-in ballot. U.S. citizens who requested an absentee ballot but haven't received it should go to www.FVAP.gov to complete a Federal Write-in Absentee Ballot. Follow the above guidance for returning your ballot. If you later receive your regular absentee ballot, vote and return it immediately. Local election officials will count just one ballot per voter, and will use the regular ballot if received by your state's ballot receipt deadline.

Forgot to register or request an absentee ballot? Act immediately! There are three options.

Option #1: Register and request a ballot today using the federal post card application at www.FVAP.gov. Select the electronic ballot delivery option, include your email address (and fax number) and send it to local election officials in your state. Almost every state lets you submit it by email or fax. Once your application is processed they will send you your ballot via fax or email depending on your state. Vote as soon as you receive the blank ballot. Registration deadlines vary and some are as early as October 7, so check your state's requirements carefully.

Option#2: Follow the instructions in Option #1, but also complete and send in a Federal Write-in Ballot at the same time to make sure your vote is counted. This option may be the best one for first-time voters if your state requires you to submit your Federal Post Card Application by mail. Vote and submit your regular absentee ballot if/when it arrives. Local election officials will count just one ballot per voter, and will use the regular ballot if it's received by the ballot receipt deadline.

Option #3: Voters from the following states can use the Federal Write-in Absentee Ballot as a combined voter registration form, absentee ballot request, and absentee ballot: Alaska, Arizona, Arkansas, Colorado, Delaware, District of Columbia, Georgia, Hawaii, Iowa, Maine, Maryland, Massachusetts, Minnesota, Mississippi, Montana, Nebraska, Nevada, New Mexico, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Virginia, and Washington. (**NOTE:** This form must reach your local election officials by your state's absentee ballot request deadline or voter registration deadline, whichever is first.)

Returning your Federal Write-in Absentee Ballot by mail. Follow the guidance above for returning your ballot by mail.

Returning your Federal Write-in Absentee Ballot by email or fax. The following states allow voters to email or fax their signed, voted Federal Write-in Absentee Ballots back to local election officials: Arizona, California (fax only), Colorado, Delaware, District of Columbia, Florida, Indiana, Kansas, Massachusetts, Mississippi, Montana, Nevada, North Carolina, North Dakota, Oklahoma, South Carolina, Utah, Washington, and West Virginia. (**NOTE:** see instructions at www.FVAP.gov for faxing or emailing your voted ballot.)

Need help? You can get in-person assistance from our Embassy Guatemala City Voting Assistance Officers or private U.S. citizen volunteers at the following event(s)

Thursday, October 4, 2012, 3:00 – 7:00pm
La Peña de Sol Latino
5a Calle Poniente 15C
Antigua, Guatemala

Have Questions? Please contact U.S. Embassy Guatemala City's Voting Assistance Officer at 2326-4501, or at voteguatemala@state.gov. We will also hold a webchat this week during which you can ask all of your voting-related questions:

Wednesday, October 3, 2012, 3:30 – 4:30pm

You can access the webchat at the following link:

<https://conx.adobeconnect.com/guatemala>

Confirm your registration and ballot delivery online. Learn more at the Federal Voting Assistance Program's (FVAP) website at www.FVAP.gov.

Americans traveling abroad should regularly monitor the U.S. Embassy's website, the U.S. Department of State's Bureau of Consular Affairs' website www.travel.state.gov, where the current Worldwide Caution, Travel Warnings, Travel Alerts, and Country Specific Information can be found. The U.S. Embassy also encourages U.S. citizens to review "A Safe Trip Abroad," found at http://travel.state.gov/travel/tips/safety/safety_1747.html, which includes valuable security information for those both living and traveling abroad. In addition to information on the Internet, travelers may obtain up-to-date information on security conditions by calling 1-888-407-4747 toll-free in the U.S. and Canada, or outside the U.S. and Canada on a regular toll line at 1-202-501-4444.

The U.S. Embassy in Guatemala is located at Avenida Reforma 7-01, Zone 10, Guatemala City. Please contact the American Citizen Services Unit by email to amcitsguatemala@state.gov, by phone at 011-(502)2326-4501, or by fax at (502)2331-3804. The after-hours emergency number is 011-502-2331-2354 or (502)2331-2354.

Estimado Ciudadano Estadounidense:

El siguiente es un Mensaje para Ciudadanos Estadounidenses en relación a información sobre votaciones. Por favor comparta esta información con cualquier otro Ciudadano Estadounidense que conozca, tan pronto le sea posible. Esperamos que esta información sea divulgada extensamente dentro de la Comunidad de Ciudadanos Estadounidenses. Por favor comuníquese con la Unidad de Servicios a Ciudadanos Estadounidenses vía correo electrónico a (amcitsguatemala@state.gov) fax (2331-3804) o número telefónico (2326-4501) si tiene alguna pregunta o si necesita mayor información en español. Muchas gracias por su colaboración y ayuda.

.....

¿Cómo completar y retornar sus votos desde el extranjero?

Votos que ya han sido entregados a los votantes en el extranjero. Cada ciudadano estadounidense que solicitó un voto desde el extranjero y seleccionó la opción de entrega vía fax o correo electrónico ya lo debería haber recibido para esta fecha. Por favor vote y tome los pasos necesarios para devolver su voto lo más pronto posible para que éste sea tomado en cuenta. Vea las siguientes instrucciones:

Enviar su voto vía correo. Coloque su voto con los datos completos en un sobre con estampilla postal pre-pagada que incluya la dirección de sus oficiales electorales locales. Entréguelo en la embajada y nosotros lo enviaremos por usted, sin costo alguno. Si usted no puede venir a la embajada, puede pedirle a algún amigo o colega que lo entregue por usted. Si para usted es más fácil usar el sistema postal de Guatemala, asegúrese de adjuntar el pago postal suficiente para correo internacional y prevea el tiempo suficiente para la entrega de correo internacional. Si el tiempo límite de entrega está muy cercano, posiblemente desee considerar un servicio de correo como FedEx, UPS o DHL para que su estado reciba su voto antes de la fecha límite.

Enviar su voto vía correo electrónico, fax o electrónicamente en la página de internet de su estado. Algunos estados permiten estas opciones pero también podrían requerir que usted envíe también su voto firmado en papel. Puede obtener mayor información sobre el programa federal para asistencia al votante en su sitio de internet: www.FVAP.gov

¿No ha recibido su voto aún? Utilice el voto escrito, de emergencia (write-in ballot). Los ciudadanos estadounidenses que ya solicitaron su voto al extranjero pero que no lo han recibido aún, deben visitar el sitio en internet www.FVAP.gov para completar el voto de emergencia desde el extranjero. Siga las instrucciones descritas anteriormente para devolver su voto. Si después de esto, usted aún recibe su voto, complete sus datos, vote y devuélvalo inmediatamente. Los oficiales locales de elecciones tomarán en cuenta solamente un voto por persona y usarán el voto regular si lo reciben antes de la fecha límite de recepción.

¿Olvidó registrarse o solicitar su voto en el extranjero? ¡Actúe inmediatamente! Existen tres opciones para usted:

Opción #1: Regístrese y solicite su voto hoy, utilizando la Tarjeta de Aplicación Federal por Correo a través del sitio en internet www.FVAP.gov. Seleccione la opción de entrega electrónica de su voto, incluya su dirección de correo electrónico (y número de fax) y envíelo a los oficiales electorales locales de su estado. Casi todos los estados le permiten enviarlo vía fax o por correo electrónico. Una vez su aplicación es procesada, ellos le enviarán su voto vía fax o correo electrónico, dependiendo de su estado. Vote tan pronto reciba su voto en blanco. Las fechas límite para registro varían y en algunos lugares son tan pronto como este 7 de octubre, por lo que le recomendamos revisar cuidadosamente los requisitos de su estado.

Opción #2: Siga las instrucciones de la opción #1, pero también complete y envíe un Voto Federal Escrito de emergencia al mismo tiempo para asegurarse de que su voto sea tomado en cuenta. Esta opción podría ser la mejor para los votantes por primera vez si su estado requiere que envíe su Tarjeta de Aplicación Federal por Correo. Vote y devuelva su voto regular en el extranjero cuando llegue. Los oficiales locales electorales contarán solamente un voto por persona y usarán los votos regulares si éste es recibido antes de la fecha límite de recepción.

Opción #3: Los votantes de los siguientes estados pueden usar el Formulario de Voto Federal Escrito de emergencia combinado con un formulario de registro, la solicitud de voto en el extranjero y su voto: Alaska, Arizona, Arkansas, Minnesota, Mississippi, Montana, Nebraska, Nevada, Nuevo Mexico, Carolina del Norte, Dakota del Norte, Ohio, Oklahoma, Carolina del sur, Dakota del Sur, Tennessee, Virginia y Washington: **(NOTA:** este formulario debe llegar a sus oficiales locales electorales antes de la fecha límite de entrega de votos en el extranjero o de la fecha límite de registro, la que sea primero).

Enviar su Voto Federal Escrito por correo. Siguiendo la guía descrita anteriormente para devolver su voto por correo.

Enviar su Voto Federal Escrito por fax o correo electrónico. Los siguientes estados permiten a los votantes enviar a los oficiales electorales locales, por e-mail o

fax, su voto federal escrito, firmado: Arizona, California (sólo por fax), Colorado, Delaware, Distrito de Columbia, Florida, Indiana, Kansas, Massachusetts, Mississippi, Montana, Nevada, Carolina del Norte, Dakota del Norte, Oklahoma, Carolina del Sur, Utah, Washington y Virginia del Oeste. (NOTA: vea las instrucciones en el sitio de internet www.FVAP.gov para enviar por fax o correo electrónico su voto lleno)

¿Necesita ayuda? Puede obtener asistencia personalmente de parte de nuestros oficiales asistentes de votaciones de la embajada o de ciudadanos estadounidenses particulares, voluntarios, en el siguiente evento:

Jueves, 4 de octubre del 2012, 3:00 – 7:00 p.m.
La Peña del Sol Latino
5ª. Calle Poniente 15C
Antigua, Guatemala

¿Tiene preguntas? Por favor comuníquese con la Embajada de Estados Unidos en Guatemala, con el oficial de asistencia para votaciones al teléfono 2326-4501, o al correo electrónico voteguatemala@state.gov También llevaremos a cabo un “webchat”, esta semana, en el cual ustedes podrán hacer todas las consultas que tengan relacionadas a votaciones:

Miércoles, 3 de octubre, 2012 de 3:30 a 4:30 p.m.

Pueden acceder al webchat a través del siguiente sitio en internet:
<https://conx.adobeconnect.com/guatemala>

Confirme su registro y entrega de su voto en línea. Puede obtener más información en el sitio de internet www.FVAP.gov del Programa Federal de Asistencia para Votaciones.

Los Ciudadanos Estadounidense que viajan al extranjero deben revisar constantemente el sitio en internet de la Embajada de Estados Unidos, así como el sitio en internet del Departamento de Estado, la División de Asuntos Consulares en www.travel.state.gov donde pueden encontrar el documento de Precaución a Nivel Mundial, Advertencias de Viaje, Alertas de Viaje y la Información Específica de cada país. La Embajada de Estados Unidos también recomienda a los Ciudadanos Estadounidenses revisar el documento “Un viaje seguro en el extranjero” en el sitio de internet http://travel.state.gov/travel/tips/safety/safety_1747.html el cual contiene información importante de seguridad para aquellas personas viviendo o viajando en el extranjero. Adicional a la información en Internet, las personas que viajan pueden obtener información actualizada sobre las condiciones de seguridad llamando gratuitamente dentro de los Estados Unidos y Canadá al número telefónico 1-888-407-4747 ó fuera de Estados Unidos y Canadá al número regular 1-202-501-4444

La Embajada de Estados Unidos en Guatemala está ubicada en la Avenida Reforma 7-01, Zona 10, Ciudad de Guatemala. Por favor comuníquese a la Unidad de Servicios para Ciudadanos Norteamericanos vía correo electrónico a amcitsguatemala@state.gov o al teléfono (502)2326-4501, vía fax al (502)2331-3804. Nuestro número telefónico de emergencias, las 24 horas es 011-502-2331-2354 ó (502)2331-2354.